

各類存款結清銷戶申請書 Deposit Account Closing Application Form

申請日期 Date of Application: 年(Year) 月(Month) 日(Day)

申請人(即存戶)茲向 貴行申請辦理結清帳戶，並同意遵守 貴行有關之業務規定：(請選擇擬辦理之項目詳實填載或勾選，並請審閱各該約定事項，本申請書一經簽署交付即視為生效。)

The Applicant (i.e., the Account Holder) hereby requests the Bank to close the account specified below and agrees to comply with the relevant business rules of Bank: (Please select the item to be processed, fill in the detailed information or select the appropriate option(s) and review all terms provided herein. This Application shall be deemed effective upon execution and delivery.)

 一、支票存款 Cheque Deposit Account

帳號 Account No. : _____ 原留印鑑 Stamp (same as the specimen kept by the Bank): _____

1. 本存戶 This Account Holder

 已無空白票據 no longer holds any blank cheque.

 繳回空白票據共 returns blank cheque(s) _____ 張 pieces(支票號碼 Cheque No(s): _____), 並加註「作廢」字樣 which is (are) marked "void".

2. 另 In addition,

 現在外已無流通票據 there is no more outstanding cheque.

 尚有已簽發未經提示兌付或其他原因無法繳回之票據時，同意每張票據另加付手續費貳佰元，票據明細如下 if there are cheques that have been issued yet uncashed or cannot be returned for any other reason, the Applicant agrees to pay an additional handling fee of NT\$200 for each cheque. Set out below is a list of such cheques :

票據號碼 Cheque No.	票據金額 Amount	票載日期 Date	備註 Remarks

以上申請兌付票據及手續費，茲以等額現金匯(存)至 貴行指定帳戶代為保管，俟執票人提示時，敬請惠予兌付為荷 (倘表格不敷 使用，請自行黏貼空白表格並於黏貼處簽蓋原留印鑑)。

The amount(s) of the cheque(s) set forth above for clearance and the relevant handling fees shall be transferred(deposited) in cash to the Bank's designated account for the Bank's custody. On demand please pay to the cheque holder the amount specified on the cheque. (If there is insufficient space in this form, please attach and complete a separate form (or separate forms) and affix thereto the signature/stamp which is the same as the specimen kept by the Bank.)

3. 印鑑掛失 loss of stamp 戶名更換 change of account name 代表人更換 change of representative, 需立即銷戶，不立新印鑑卡，茲以本申請書切結，及憑申請人簽章銷戶。(申請人非為自然人，則下列申請人簽章欄位應加蓋公司/行號/團體章)

Immediate account closure is required without submitting a new specimen stamp card due to the above reason(s).

Please close the account on the strength of this Application and the Applicant's signature/stamp. (Where the Applicant is not a natural person, please affix the stamp of the company/firm/organization in the space provided below for the Applicant's stamp/signature.)

4. 嗣後有關本存戶所發生之一切票據糾紛，如 貴行無故意或重大過失，由存戶本人負責，概與 貴行無涉。 Any future cheque dispute related to the Account Holder that is not attributable to the wilful or gross negligence on the part of the Bank shall be resolved solely by the Account Holder; the Bank shall not be held liable whatsoever.

5. 本帳戶於 貴行扣除相關費用後，如有剩餘以下列方式給付

The balance remaining (if any) in this account after all relevant fees have been deducted shall be paid by way of :

 ① 開立本行劃線支票乙紙 a crossed cheque issued by the Bank, 需 禁止背書轉讓 non-endorsable and non-transferable, 抬頭人 payable to _____

 ② 匯入 a transfer into _____ 銀行 Bank _____ 分行 Branch, 帳號 Account No. : _____

 ③ 領現 a cash withdrawal

 ④ 轉入本行其它帳號 a transfer into another account opened with the Bank:

 二、台/外幣存摺存款 NTD/Foreign Currency Passbook Deposit Account; 數位存款帳戶 Digital Deposit Account; 儲值支付帳戶 Stored-Value Payment Account

帳號 Account No. : _____ 原留印鑑 Stamp (same as the specimen kept by the Bank): _____

(外幣帳戶餘額依『外匯活期存款取款憑條』所載之指示方式給付)

(The balance remaining in a foreign currency account shall be paid as per the instructions set forth in the "Foreign Currency Current Deposit Withdrawal Slip".)

1. 存摺掛失需立即銷戶，毋需補發存摺，請逕憑本申請書及取款憑證辦理銷戶。

Immediate account closure without issuing a new passbook is required. Please close the account directly on the strength of this Application and the withdrawal slip.

2. 印鑑掛失 due to loss of stamp 戶名更換 due to change of account name 代表人更換 due to change of representative

 數位存款帳戶 for a digital deposit account,

需立即銷戶，不立新印鑑卡，茲以本申請書切結，及憑申請人簽章銷戶。(申請人非為自然人，則下列申請人簽章欄位應加蓋公司/行號/團體章)

Immediate account closure is required without submitting a new specimen stamp card due to the above reason(s). Please close the account on the strength of this Application and the Applicant's signature/stamp. (Where the Applicant is not a natural person, please affix the stamp of the company/firm/organization in the space provided below for the Applicant's stamp/signature.)

3. 停用臨櫃提款密碼(本密碼係依 ID 歸戶，故一經取消即適用存戶所有新臺幣/存摺存款帳戶)。

Deactivate over-the-counter withdrawal password. (This password is applicable to all accounts opened under the same I.D. Cancellation shall apply to all New Taiwan Dollar/passbook deposit accounts of the Account Holder.)

4. 帳戶於 貴行扣除相關費用後，如有剩餘以下列方式給付 The balance remaining (if any) in this account after all relevant fees have been deducted shall be paid by way of :

 ① 開立本存戶抬頭且劃線禁止背書轉讓之支票，並請郵寄至下列地址 a crossed, non-endorsable and non-transferable cheque payable to the Account Holder to be mailed to the following address: _____

 ② 匯入本存戶於 a transfer into the Account Holder's account opened with _____ 銀行 Bank _____ 分行 Branch 之帳號 (另附存摺封面影本，未檢附者適用前款 with a copy of the passbook cover attached hereto; refer to the preceding paragraph)

if no such document is attached.)

③按取款憑證「付款指示」欄給付 a payment made as per the "payment instructions" set forth in the withdrawal slip.

《①②不適用臨櫃銷戶 are not applicable to over-the-counter account closure, ③不適用郵寄銷戶 is not applicable to account closure by mail》

5. i 刷悠遊Debit卡/KOKO簽帳金融卡(悠遊/一卡通) i-Debit EasyCard/KOKO Debit Card (EasyCard/iPASS)

已繳回 has been returned 已致電客服完成掛失, 申請卡片餘額轉置, 並約定以下列方式給付:

A report of loss of i-Debit EasyCard/KOKO Debit Card (EasyCard / iPASS) has been filed by phone to the customer service hotline. The remaining card balance shall be transferred and paid by way of:

①匯入本存戶於 a transfer into the Account Holder's account opened with _____ 銀行 Bank _____ 分行 Branch 之帳號 (另附存摺封面影本) (with a copy of the passbook cover attached hereto).

②轉入本行其它帳號 a transfer into another account opened with the Bank: _____.

《餘額轉置作業悉依「悠遊Debit卡特別約定條款、一卡通Debit卡特別約定條款」規定辦理 The balance transfer shall be conducted in accordance with the Terms and Conditions for Debit EasyCard / iPASS Debit Card Terms and Conditions.》

相關約定條款 Related Terms

1. 存款帳戶為支票存款、證券劃撥存款、外匯活期/綜合存款及本行循環理財貸款聯結之存款帳戶者, 不得以郵寄方式辦理銷戶。

The closure of the following accounts may not be conducted by mail: cheque deposit accounts, securities transfer accounts, foreign currency current/omnibus deposit accounts, and deposit accounts linked with revolving loans from the Bank.

2. 除以郵寄方式或支票存款帳戶銷戶應至「原開戶行」辦理外, 其餘銷戶事宜者得至任一分行臨櫃辦理。

Except for account closure by mail, or the closure of a cheque deposit account which is required to be processed at the "original account opening branch", the closure of all other accounts may be conducted over the counter at any branch.

3. 存戶所指定之帳戶內餘額不足新臺幣壹佰元(含)或超過壹拾萬元(含), 貴行得不予受理郵寄銷戶之申請。

For any Account Holder-designated account with a balance of NT\$100 or less, or NT\$100,000 or more, the Bank may decline any account closure application sent by mail.

4. 除儲值支付帳戶外, 存戶如無法親自辦理銷戶事宜者, 得授權由代辦者辦理。嗣後如發生損害或糾紛, 由存戶負責, 概與 貴行無涉。

Except for stored-value payment accounts, the Account Holder may authorize an agent to close an account on his/her/its behalf if he/she/it itself is unable to do so in person. Any future loss or dispute shall be resolved solely by the Account Holder and the Bank shall not be held liable whatsoever.

5. 貴行收到存戶郵寄之申請書並確認申請人身分及帳戶印鑑無誤後, 毋須徵提存戶之存摺及取款憑證, 得逕辦理銷戶事宜。

Upon receipt of an application sent by mail by the Account Holder and verification of the Applicant's identity and stamp, the Bank may proceed to close the account without further requesting the Account Holder to provide the passbook or withdrawal slip.

6. 存款帳戶銷戶同時辦理印鑑掛失, 如印鑑為「參照既有帳戶之印鑑樣式」者, 則參照該印鑑樣式之所有帳戶亦將同時掛失其印鑑, 需另填寫「掛失/更換/停用事項申請暨約定書」約定新印鑑樣式, 如因辦理帳戶銷戶後, 致無任何有效帳號參照該印鑑樣式時, 該印鑑樣式將自動註銷。

For request for account closure and report of loss of stamp at the same time, if the stamp of the account is "reference to the original stamp of an existing account", all of account(s) referred to the original stamp will be synchronized with the loss of stamp, so it is necessary to fill out the "Application and Agreement for Report of Loss/Replacement/Suspension" to change to the new stamp of the account(s). If a stamp is no longer referenced to any other valid account after account closure, such stamp will be automatically void.

7. 存戶將指定帳戶結清銷戶後, 前所委託辦理之各項業務一併註銷, 如日後發生損害或糾紛, 由存戶負責, 概與 貴行無涉。

Once the Account Holder closes the designated account, all services previously requested by the Account Holder for such account shall terminate accordingly. Any future loss or dispute shall be resolved solely by the Account Holder and the Bank shall not be held liable whatsoever.

8. 相關費用包含郵寄銷戶手續費(每帳戶 100 元)、退票手續費(每張 200 元)及申請待兌付票據手續費(每張 200 元)等。

Related fees include handling fees for account closure by mail (NT\$100 per account), handling fees for returning cheques (NT\$200 per cheque), handling fees for cheque clearance applications (NT\$200 per cheque) and so forth.

9. 倘有下列情事 貴行得不受理存戶銷戶之申請: ①本申請書上印鑑非留存於 貴行之印鑑樣式。②本帳戶尚有未經兌現之託收票據、或受有提款之限制、或扣除相關費用後為負數者。③貴行尚未收受本帳戶申請兌付票據之等額現金及手續費。④存戶經查有受監護/輔助宣告但未經其監護/輔助人同意者。⑤本帳戶為未到期組合式商品之約定轉出轉入帳戶。⑥本帳戶為未結清「循環理財貸款」聯結之帳戶或「放款」授出帳號。⑦本帳戶為信託約定帳戶。⑧本帳戶為證券劃撥交割專戶或複委託帳戶。⑨儲值支付帳戶非由存戶本人臨櫃銷戶。

The Bank may decline an account closure application if: ① the stamp affixed to this Application is different from the specimen stamp kept by the Bank; ② there are still unpaid bills for collection on the account, or the account has exceeded the withdrawal limit, or the balance is negative after related fees are deducted; ③ the Bank has not yet received the payment in cash of the total amount of the cheque(s) requested to be cleared plus all handling fees; ④ the Account Holder is found to be subject to guardianship or statutory assistance but has not obtained his/her guardian/assistant's consent; ⑤ the account has been designated for incoming/outgoing transfers for any outstanding structured product; ⑥ the account is linked to a wealth management account (WMA) with outstanding balance, or the account has been authorization repayment of loans; ⑦ the account is a designated trust account; ⑧ the account has been designated for securities settlement or sub-brokerage; ⑨ the Account Holder does not process the closure in person in the case of a stored-value payment account.

10. 結清銷戶基準日係以 貴行完成銷戶手續當日為準。

The reference date of account closure shall be the date on which the Bank completes the account closing procedures.

此致 Hereby Given To **國泰世華商業銀行 Cathay United Bank Co., Ltd.**

申請人(存戶)親簽 Signature by Hand of Applicant (Account Holder): _____

代辦者親簽 Signature by Hand of Agent: _____

存戶/代表人/代辦者身分證字號 I.D. No. of Account Holder/Representative/Agent:

電話 Phone No. : _____

本申請書以中文、英文二種語言做成, 英文版本僅供參考, 如中、英文內容有歧異時, 應以中文版本為準。

This Application is made in Chinese and English. The English version is provided for reference only. Should there be any discrepancy between the two language versions, the Chinese version shall prevail.

主管 經辦 驗印 對保人員 銷戶日期

銀行電話照會欄位適用 Bank use only :	
1. 郵寄銷戶、委託代辦	
2. 證券劃撥帳戶, 無法取得券商同意書	
收 話 人	
確 認 時 間	
確 認 電 話	
照 會 人	
備 註	<input type="checkbox"/> 與規定不符, 無法銷戶 <input type="checkbox"/> 其他 _____